

# Notice de montage et d'utilisation

## *Joystick III*



---

Version : V5.20201008



3032258305-02-FR

Merci de lire ce manuel et d'en respecter les consignes.  
Conservez ce manuel pour consultation ultérieure. Notez qu'il est possible de trouver une version plus récente de ce manuel sur la page d'accueil.

## Mentions légales

Document	Notice de montage et d'utilisation Produit : Joystick III Nom du document : 3032258305-02-FR À partir de la version logicielle : 7.03 Notice originale Langue d'origine : Allemand
Copyright ©	Müller-Elektronik GmbH Franz-Kleine-Straße 18 33154 Salzkotten Allemagne Tél. : ++49 (0) 5258 / 9834 - 0 Télécopie : ++49 (0) 5258 / 9834 - 90 Courrier électronique : <a href="mailto:info@mueller-elektronik.de">info@mueller-elektronik.de</a> Site internet : <a href="http://www.me-france.fr">http://www.me-france.fr</a>

## Table des matières

1	Description du produit	4
2	Notice de montage	5
2.1	Montage du joystick avec une prise Sub-D mâle	5
2.2	Montage du joystick avec une prise CPC mâle	6
2.3	Montage du joystick avec une prise CPC mâle et une prise CPC femelle	6
3	Configuration du Joystick	7
4	Utilisation	9
4.1	Exécution des fonctions	9
4.2	Modification de la luminosité de la LED	9
4.3	Affectation des fonctions	9
4.4	Examen des fonctions	10
5	Données techniques	11
5.1	Données techniques du Joystick	11
5.2	Brochage prise Sub-D	11
5.3	Brochage prise CPC	11
5.4	Élimination	11
5.5	Données sur la plaque d'identification	12
6	EU-Konformitätserklärung	13

# 1 Description du produit



*Joystick III*

①	Huit touches	④	Numérotation des touches
②	LED	⑤	Interrupteur latéral
③	Plaque d'identification [→ 12]		

Le Joystick est un boîtier de commande supplémentaire avec lequel on peut accéder rapidement aux fonctions d'un calculateur ISOBUS.

Le Joystick dispose de huit touches et d'un interrupteur latéral avec lequel on peut basculer entre trois niveaux. Ainsi, on peut utiliser en tout 24 fonctions du calculateur ISOBUS. Le niveau actuel est affiché par une LED.

Avec le Joystick, les calculateurs ISOBUS prenant en charge le protocole Auxiliary ME ou le protocole Auxiliary 2 peuvent être utilisés. Vous apprenez ici quel protocole vous devez choisir et à quel moment : [→ 7]

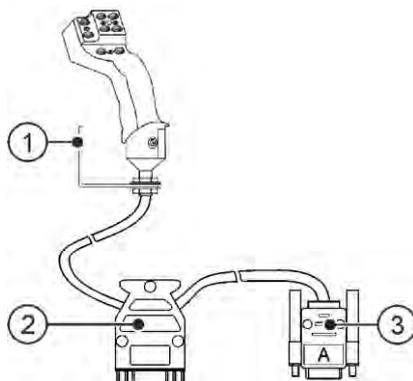
## 2 Notice de montage

Le joystick est disponible en trois variantes :

- Avec prise mâle Sub-D (Réf. : 3032258305)
  - Version pour les véhicules avec équipement de base ISOBUS rééquipé par Müller-Elektronik.
- Avec prise mâle CPC (Réf. : 3032258606)
  - Variante pour les véhicules avec prise cabine ISOBUS intégrée.
- Avec prise mâle CPC et prise femelle CPC (Réf. : 3032258106)
  - Variante pour les véhicules équipés d'une prise femelle ISOBUS de cabine et avec un câble adaptateur CPC-Sub-D entre le terminal et le joystick.

### 2.1

### Montage du joystick avec une prise Sub-D mâle



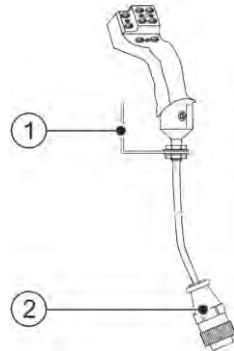
①	Support d'angle Pour la fixation dans la cabine	③	Prise pour le raccordement au terminal
②	Prise femelle pour le raccordement à l'équipement de base		

#### Procédure

Pour monter le Joystick :

1. Montez le Joystick à droite à côté du conducteur, à sa portée.
2. Insérez la prise de l'équipement de base dans la prise femelle du Joystick.
3. Insérez le prise male A du Joystick dans la prise de bus CAN du terminal. Sur la plupart des terminaux de Müller-Elektronik il s'agit de la prise femelle A.
  - ⇒ Le Joystick est raccordé entre l'équipement de base et le terminal.
  - ⇒ Lorsque le terminal est mis sous tension, la LED s'allume sur le Joystick.

## 2.2 Montage du joystick avec une prise CPC mâle



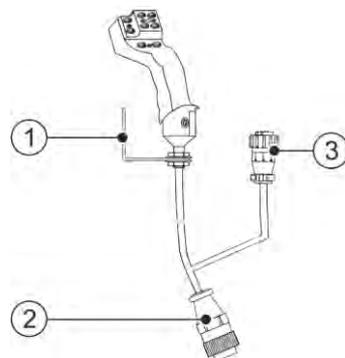
①	Support d'angle Pour la fixation dans la cabine	②	Prise pour le raccordement à la prise cabine ISOBUS du véhicule
---	--	---	--

### Procédure

Pour monter le Joystick :

1. Montez le Joystick à droite à côté du conducteur, à sa portée.
  2. Insérez la prise mâle dans la prise cabine ISOBUS de votre véhicule.  
⇒ Le Joystick est raccordé à votre véhicule.
- ⇒ Lorsque le véhicule est mis sous tension, la LED s'allume sur le Joystick.

## 2.3 Montage du joystick avec une prise CPC mâle et une prise CPC femelle



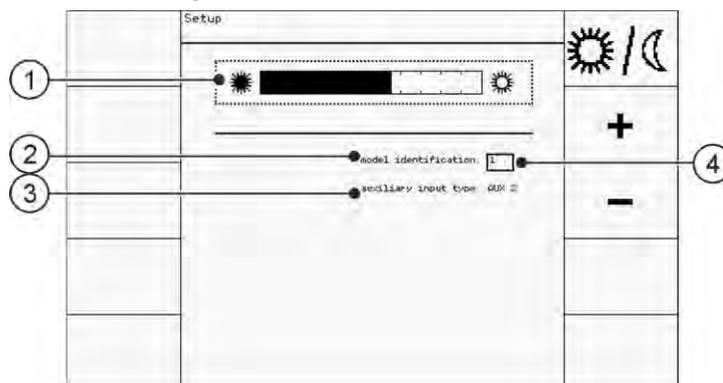
①	Support d'angle Pour la fixation dans la cabine	③	Prise femelle de raccordement au câble adaptateur CPC Sub-D
②	Prise pour le raccordement à la prise cabine ISOBUS du véhicule		

### Procédure

Pour monter le Joystick :

1. Montez le Joystick à droite à côté du conducteur, à sa portée.
  2. Insérez la prise mâle dans la prise cabine ISOBUS de votre véhicule.
  3. Raccordez la prise CPC femelle à la prise CPC mâle pour relier le joystick à un terminal par un câble adaptateur.  
⇒ Le joystick est raccordé entre le véhicule et le terminal.
- ⇒ Lorsque le terminal est mis sous tension, la LED s'allume sur le joystick.

### 3 Configuration du Joystick



①	Luminosité du mode jour ou nuit : Mode jour	③	Protocole Auxiliary sélectionné
②	Numéro du Joystick sélectionné	④	Curseur

Symbole de fonction	Signification
	Passer du mode jour au mode nuit
	Augmenter la luminosité
	Baisser la luminosité

En configurant le Joystick, vous pouvez entreprendre les réglages suivants :

- Modifier la luminosité de la LED en mode jour ou nuit.
  - Sélectionnez le numéro du joystick si vous utilisez plusieurs Joysticks.
    - La valeur standard est « 1 ». Si vous utilisez plusieurs Joysticks, vous devez les numéroter de manière séquentielle.
  - Sélectionner le protocole Auxiliary.
    - « AUX1 » (AUX ME)  
Sélectionnez ce protocole si votre calculateur ISOBUS et votre terminal prennent en charge Auxiliary ME. Vous pouvez ensuite affecter des fonctions au joystick.
    - OU  
Sélectionnez ce protocole si vous utilisez un pulvérisateur ME ou une BOX SC.
    - « AUX2 »  
Sélectionnez ce protocole si votre calculateur ISOBUS et votre terminal prennent en charge Auxiliary 2. Vous pouvez ensuite affecter des fonctions au joystick.
- Si vous ne savez pas quel protocole votre système prend en charge, vous pouvez le tester en sélectionnant le protocole « AUX2 ». Si vous pouvez affecter [→ 9]des fonctions du calculateur ISOBUS au joystick, alors votre système prend en charge Auxiliary 2. Sinon, choisissez le protocole « AUX1 » (AUX ME).

## Procédure

Pour configurer le Joystick :

Le terminal est éteint.

1. Maintenez la touche 2 du Joystick enfoncée. Vous reconnaissez la touche 2 à la bordure blanche.
2. Démarrez le terminal.
3. Relâcher la touche 2 au bout de 5 secondes environ.



4.  - Ouvrez l'application du Joystick.
5. Configurez le Joystick.
6. Redémarrez le terminal.

## 4 Utilisation

### 4.1 Exécution des fonctions

Chaque touche du Joystick peut être garnie de trois fonctions. La position de l'interrupteur latéral détermine la fonction qui est exécutée en appuyant :

Position de l'interrupteur	Couleur des LED
	Rouge
	Jaune
	Vert

#### Procédure

Pour utiliser le Joystick :

1. Amenez l'interrupteur latéral dans la position désirée et maintenez-le.  
⇒ La LED s'allume dans la couleur correspondante.
2. Appuyez sur la touche avec la fonction désirée.  
⇒ La fonction est activée.
3. Relâchez l'interrupteur latéral et la touche pour mettre fin à la fonction.

### 4.2 Modification de la luminosité de la LED

Au cours du travail, vous pouvez adapter la luminosité de la LED à la période du jour. Il y a un mode jour et un mode nuit.

#### Procédure

Pour modifier la luminosité de la LED :

1. Avec l'interrupteur latéral, commutez rapidement du niveau rouge au niveau vert ou vice versa.  
⇒ Le mode de la LED se modifie.

### 4.3 Affectation des fonctions

Vous effectuez l'affectation des fonctions du calculateur ISOBUS sur le terminal. Vous découvrirez la façon de procéder dans la notice d'utilisation du terminal.

## 4.4

## Examen des fonctions

## Procédure

Pour voir les fonctions affectées au Joystick :

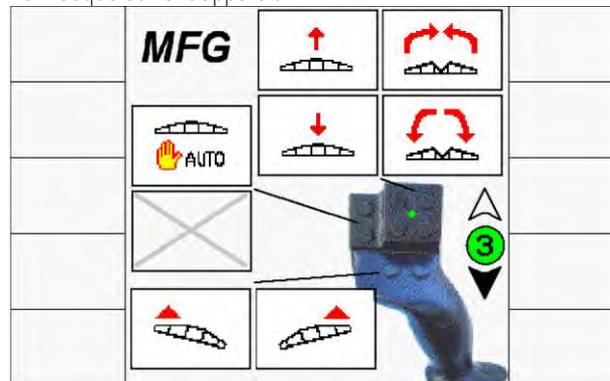
- Vous avez sélectionné le protocole approprié en configurant le Joystick. [→ 7]
- Le calculateur ISOBUS est raccordé à l'équipement de base.
- Vous avez affecté des fonctions au Joystick. [→ 9]

1. Démarrez le terminal.
2. Ouvrez le menu déroulant.



3. Ouvrez l'application du Joystick.

⇒ Le masque suivant apparaît :



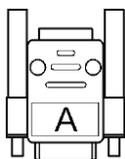
⇒ Vous pouvez voir à quelle touche du Joystick, quelle fonction du calculateur ISOBUS est affectée. Le niveau actuel est affiché à droite dans le masque.

## 5 Données techniques

### 5.1 Données techniques du Joystick

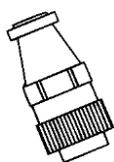
Paramètre	Valeur
Tension de service	10,5 V à 16 V DC
Température	-20°C à +70°C
Intensité du courant absorbé	40mA
Degré de protection	IP20

### 5.2 Brochage prise Sub-D



N° broche	Signal	N° broche	Signal
1	CAN_L_out	6	GND_E
2	CAN_L_in	7	CAN_H_in
3	CAN_GND	8	CAN_EN_out
4	CAN_H_out	9	+12VE
5	CAN_EN_in		

### 5.3 Brochage prise CPC



N° broche	Signal	N° broche	Signal	N° broche	Signal
1	12 VE	4	CAN_H	7	12 VE
2	CAN_L	5	CAN_H	8	
3	CAN_L	6		9	0 VE

### 5.4 Élimination



Veillez éliminer ce produit après son utilisation comme déchets électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans votre pays.

## 5.5

## Données sur la plaque d'identification

La plaque d'identification se trouve sous le joystick.

Abréviations possibles sur la plaque d'identification

Abréviation	Signification
<b>K.-Nr.:</b>	Numéro de client  Si le produit a été fabriqué pour un constructeur de machines agricoles, le numéro d'article du constructeur apparaît ici.
<b>HW:</b>	Version du matériel
<b>ME-NR:</b>	Numéro d'article de Müller-Elektronik
<b>DC:</b>	Tension de service  Le produit doit seulement être raccordé aux tensions comprises dans cette plage.
<b>SW:</b>	Version du logiciel à la livraison
<b>SN:</b>	Numéro de série

## 6 EU-Konformitätserklärung

Nous déclarons par la présente que l'appareil désigné ci-dessous répond aux exigences fondamentales de sécurité et de protection de la santé de la directive européenne 2014/30/UE par sa conception et son type de construction ainsi que par les modèles mis par nous en circulation. Cette déclaration perd sa validité si une modification de l'appareil a été effectuée sans notre autorisation.

Angewendete harmonisierte Normen: EN ISO 14982:2009  
(EMV-Richtlinie 2014/30/EU)